

وأُجبت النار لحرقه وامراته تحرق نفسها معه ولما احترقا جاء اصحابي واخبروا انها عانقت الميت حتى احترقت معه وبعد ذلك كنت في تلك البلاد ارى المرأة من كفار الهند متزينة وراكبة والناس يتبعونها من مسلم وكافر والاطبال والابواق بين يديها ومعها البراهمة وهم كبراء الهند واذا كان ذلك ببلاد السلطان استاذنوا السلطان في احراقها فياذن لهم فيحرقونها ثم اتفق بعد مدة اني كنت بمدينة اكثر سكانها الكفار تعرف باجري واميرها مسلم من سامرة الهند وعلى مقربة منها الكفار العصاة فقطعوا الطريق يوماً وخرج الامير المسلم لقتالهم

Indien idolâtre était mort, qu'un brasier avait été allumé pour consumer son cadavre, et que sa femme se brûlerait en même temps que lui. Lorsque tous deux furent brûlés, mes compagnons revinrent et me racontèrent que la femme avait tenu le mort embrassé, jusqu'à ce qu'elle fût consumée avec lui. Par la suite, je voyais dans l'Inde des femmes idolâtres, toutes parées et montées sur un cheval; la population, tant musulmane qu'idolâtre, les suivait; les timbales et les trompettes résonnaient devant elles. Elles étaient accompagnées des brahmanes, qui sont les chefs des Indous. Lorsque cela se passe dans les états du sultan, ils demandent à ce prince la permission de brûler la femme du mort. Il leur accorde cette autorisation, et alors ils procèdent au brûlement de la veuve.

Au bout d'un certain temps, il arriva que je me trouvais dans une ville dont la plupart des habitants étaient des idolâtres. Cette ville est nommée Amdjery, et son prince était un musulman de la tribu des Sâmirah du Sind. Dans son voisinage habitaient les idolâtres rebelles. Un certain jour, ils commirent des brigandages, et l'émir musulman se mit